2013

"Translating" between survey answer formats

Sara Dolnicar  
University of Wollongong, s.dolnicar@uq.edu.au

Bettina Grun  
University of Wollongong, bettina@uow.edu.au

Publication Details  
"Translating" between survey answer formats

Abstract
Survey research remains the most popular source of market knowledge, yet researchers have not yet established one consistent technique for measuring responses. Some market research companies offer respondents two answer options; others five or seven. Some answer formats use middle points on the answer scales, others do not. Some formats verbalize all answer options, some only the endpoints. The wide variety of answer formats that market research companies and academic researchers use makes comparing results across studies virtually impossible. This study offers guidance for market researchers by presenting empirical translations for the answer formats they most commonly use, thus enabling easier comparisons of results.

Keywords
formats, between, answer, translating, survey

Disciplines
Business

Publication Details

This journal article is available at Research Online: http://ro.uow.edu.au/buspapers/160
“Translating” between survey answer formats

Sara Dolnicar¹, Bettina Grün²

This research was funded by the Australian Research Council under the Discovery and Linkage International Grant Schemes.

Authors listed in alphabetical order.

¹ Sara Dolnicar, Institute for Innovation in Business and Social Research, University of Wollongong, Wollongong, NSW 2522, Australia. Tel.: +61 2 4221 3862; fax: +61 2 4221 4210.

² Bettina Grün, Department of Applied Statistics, Johannes Kepler Universitaet Linz, 4040 Linz, Austria. Tel.: +43 732 2468 5889; fax: +43 732 2468 9846.

E-mail addresses: sarad@uow.edu.au (S. Dolnicar), Bettina.Gruen@jku.at.
Abstract

Survey research remains the most popular source of market knowledge, yet not one consistent technique for measuring responses in survey research has been established. Some market research companies offer respondents two answer options; others five or seven. Some answer formats use middle points on the answer scales, others do not. Some formats verbalize all answer options, some only the endpoints. The wide variety of answer formats used by market research companies and academic researchers makes comparing results across studies virtually impossible. This study offers support for market researchers by presenting empirical translations for the most commonly used answer formats, thus enabling easier comparisons of results.

Keywords: questionnaire design, survey research, answer formats, Likert
1 Introduction

Organizations heavily use survey research to learn about consumer behavior, preferences, and perceptions. While repeat surveys by the same organization using the same market research company typically use the same answer format, this does not occur in studies conducted by different organizations, market research companies, or academic researchers, which makes comparing results across different studies virtually impossible.

A good example of this problem occurs in research into the stated acceptance for recycled water. Studies in this area were first conducted in the early 1970s, and continue to be conducted internationally. Two Australian illustrate the point well. They were both published in 2006 and refer to the same geographic region, yet report acceptance levels for drinking recycled water of 11 percent and 47 percent respectively; a difference that suggests that how the questions are asked, and what answer options are offered, significantly affect results. Hurlimann (2006), who reports the higher acceptance level, asked respondents how happy they would be using recycled water, and offered a ten-point scale ranging from not at all happy to use recycled water to extremely happy to use recycled water. Responses with the value of six or more on the ten point scale were added to determine the 47 percent acceptance level. Dolnicar and Schäfer (2006) report the lower acceptance level of 11 percent. Respondents in the study were asked a scenario question and offered five fully verbalized answer options; the 11 percent acceptance level represents the respondents who selected the very likely answer option.

The consequence of such measurement inconsistencies, and the absence of guidance on how to compare results across studies, is that recycled water usage studies have produced many heterogeneous and incompatible numbers, instead of making definitive contributions to the body of knowledge. Such dissimilar results appear in many contexts, because no strategies are available for comparing survey results that employ different answer formats. The lack of tools to compare results effectively considerably impairs our ability to draw valid conclusions and develop a body of knowledge in certain research areas.

The present study addresses the problem of heterogeneous and incompatible survey results by offering empirical translations that support comparisons of results across studies, regardless of the answer formats employed. The tools generated from this study will be particularly useful to market researchers, academic researchers, and users of market research studies. Specifically, this study provides translations that allow practitioners to compare:

1. the forced-choice full binary answer format against other commonly used answer formats
2. answer formats with middle points against answer formats without middle points
3. Likert-type and bipolar answer formats
4. answer formats with fully verbalized options against endpoint-labeled answer formats.
In offering empirical translations to compare results from different survey methodologies, this study contributes to the theoretical understanding of answer formats in survey research, and is of direct practical value to market researchers, academic researchers and users of market research results.

This study does not determine a single, most-valid answer format. Rather, it accepts that different answer formats are used in different studies, and the consequent virtual impossibility of comparing results across studies. This paper is the first to provide guidance for translating different answer formats onto one another. Such guidance is important when comparing findings across studies, or comparing results over time in longitudinal studies, because researchers often encounter dissimilar answer formats. In addition, multi-categorical data are frequently binarized using the middle point to split respondents. This study demonstrates that such binarization does not actually match the internal translation process of respondents, which leads to invalid data transformations before data analysis even starts. The translations presented here address problems associated with changed or different answer formats, and validity in the binarization of multi-categorical data.

The empirical investigation in the present study is limited to the context of brand image measurement, where traditionally, the free-choice binary or pick any/n answer format dominates commercial research (such as in brand tracking studies). According to Rossiter (2011, p. 75), brand-attribute beliefs, as measured in brand image studies, are the single most common construct measured in marketing research. Also, interactions often occur between the construct under study and the answer format, and therefore, results may deviate somewhat for other constructs under study (Dolnicar & Grün, 2007a; 2009).
2 Prior Work

Prior work related to this study resides in two areas: 1) studies that seek the best answer formats; and 2) studies that attempt to translate between answer formats. The research debate over the best answer format is as old as survey research itself. Authors tend to (rather passionately) take one of two positions: either they propose that binary measures are sufficient (Bendig, 1954; Komorita & Graham, 1965; Matell & Jacoby, 1971a, 1971b; Martin, Fruchter & Mathis, 1974; Schutz & Rucker, 1975; Dolnicar & Grün, 2007a, 2007b; Dolnicar, Grün & Leisch, 2011), or they tend to reject absolutely binary measures and instead use multi-category answer formats. Within the latter group, views differ regarding the optimal number of answer options, with recommendations ranging from five (Remmers & Ewart, 1941; Lissitz & Green, 1975; Jenkins & Taber, 1977; Boote, 1981), to six (Green & Rao, 1970), seven (Symonds, 1924; Miller, 1956; Oaster, 1989; Finn, 1972; Cicchetti, Showalter & Tyrer, 1985) and nine (Hancock & Klockars, 1991), to 18 or more (Champney & Marshall, 1939; Garner, 1960). The key argument between these opposing groups is whether additional answer options add precision to the measurement — or they merely capture noise (such as response styles).

The opinion of multi-category proponents is well represented by Garner (1960): “information transmission cannot be lost by increasing the number of rating categories. Therefore, it is better to err on the side of having too many categories than to err by having too few” (p. 352). The position of binary measure proponents is characterized by Peabody’s (1962) view, that differences in responses using multi-category answer formats “primarily represent response sets, and only to a secondary degree actual differences in intensity” (p. 73). This group believes that response sets represent contamination of data, rather than additional information. Avoiding response bias, according to Rossiter (2002; 2011), is a key requirement for any measure to be content valid, and content validity is the ultimate quality criterion for measures in the social sciences.

The body of literature on answer formats does not lead to any firm conclusion about what is ultimately the best answer format. This vagueness is attributable to the way studies have been conducted in a range of different contexts, using a range of different evaluation criteria for answer formats, and with many variations in how answer options are worded or presented to respondents. Despite the significant body of research comparing answer formats, no work has yet been conducted comparing different formats of binary measures (e.g., pick any/n compared to forced full binary).

Only a very small number of studies are extant that relate to translating responses from one answer format to another. Haley and Case (1979) conducted the first study of this kind, evaluating 13 commonly used scales in brand image measurement with respect to answer patterns, measured content, concurrent validity, and discrimination between brands. They conclude that forced-choice answer formats, as well as answer formats with fully verbalized answer options, perform better. Hui and Triandis (1989) compared responses from five- and ten-point answer formats for Hispanic and non-Hispanic respondents. However, their research design, which was not longitudinal, did not permit mapping across answer formats. The chart they provide shows frequencies of use for each answer option for both formats, and indicates that more answer options reduce extreme response styles.
More recently, Dolnicar and Grün (2007a) and Dolnicar et al. (2011) examined transformations between a limited number of answer formats. Dolnicar and Grün (2007a) scrutinized measures of two different constructs (behavioral intentions and attitudes), employing a repeat measurement design on three different answer formats (full binary, metric and ordinal seven-point); while Dolnicar et al. (2011) investigated the mappings between a full binary and an ordinal six-point answer format.
3 Data and methodology

We conducted an experiment using a permission-based internet panel which asked respondents representative of the Australian adult population to complete two brand image questionnaires with an approximate two-week break between measurements. Both questionnaire versions were identical, except for the answer format. This design enabled the derivation of individual-level translations, because the collected data allowed mapping of how each respondent answered from one answer format to another. Any variation between the two measurements was not caused by inter-individual differences or changes in brand perception, because the time between measurements was short, and no changes in advertising campaigns or the marketplace occurred that could have changed respondents’ brand evaluations.

As previously noted, brand image measurements are not perfectly stable, even under unchanged market conditions or when the same answer format is used (Rungie, Laurent, Dall’Olmo Riley, Morrison & Roy, 2005; Dolnicar & Grün, 2007b; Dolnicar & Rossiter, 2008). Therefore, we expect the present study to capture some of this instability. However, a reduction of this effect is achieved by following the measurement recommendations of Dolnicar and Rossiter (2008). Also, any variations due to instability in brand image measurement affect all experimental conditions equally, with no bias towards any of the answer formats. In addition, we report base instability levels for repeat measurements on the same answer format.

Respondents assessed two brands: McDonald’s (very well known among Australians) and Red Rooster (less well known). The five attributes presented to respondents were yummy, fast, cheap, healthy, and convenient. These attributes were derived from a prior, extensive, qualitative study where interview respondents were asked about the relevant characteristics of fast food brands. Each item identified through the qualitative study was viewed by respondents as relevant to consumers, easy to understand, and formulated in consumer language.

The affirmative binary format is better known as the pick any/n format. Respondents were given a list of attributes and asked to select those that apply to a given brand. If they did not wish to assign an attribute to a brand then they were asked not to select the attribute. The full binary format version of the questions required respondents to state whether or not they believed that each of the listed attributes applied to any given brand. As with the affirmative binary format version, the information available in the data set was binary, but respondents were forced to think about every single brand-attribute combination. Presumably, this should lead to a greater number of positive association responses than the affirmative binary format, which allows respondents to easily evade a response by indicating non-association (e.g., if they are fatigued or not motivated in the first place). The versions that used the Likert five verbal and Likert five endpoints answer formats (Likert, 1932) offered respondents five answer options including a neutral middle point. For the Likert five verbal version, all answer options came with a verbal description; whereas for the Likert five endpoints version, only the endpoints had a verbal description (e.g., strongly agree and strongly disagree). The Likert 4 verbal answer format version was the same as the Likert five verbal one, except that no middle point was offered. This is not the answer format that Likert (1932) originally recommended, but is a
variation thereof, used here to assess respondents’ changes in response when no middle point is available.

The **unipolar 4 verbal** answer format version offered respondents four answer options, all of which came with a verbal description. Respondents were asked to evaluate which option an attribute applied to, with options ranging from, for example, *not at all* to *extremely*. The **bipolar seven verbal** answer format version offered respondents choices ranging between the positive and negative extremes of the attribute under study: three to the right and three to the left of the neutral midpoint. Respondents were asked to state which of the seven labeled options applied, — either the neutral, one of the three degrees of positive, or one of the three degrees of negative. The **bipolar seven endpoints** answer format version was identical to the bipolar seven verbal answer format, except that only the endpoints were labeled. The **bipolar six verbal** and **bipolar six endpoints** answer formats were the same as the bipolar seven-point answer formats, but without a middle point. Examples of all answer formats are in Figure 1.

*Insert Figure 1 here*

Table 1 shows the experimental design and the sample sizes for all answer formats included in the study (total n = 2,609). Some conditions included two measurements using identical answer formats to enable the calculation of base level instability (control groups); while others exposed respondents to two different answer formats to enable the translation of responses. Respondents were randomly assigned to one experimental condition.

*Insert Table 1 here*
4 Results

4.1 Translations from the full binary answer format

The first analysis gives translations from the full binary answer format to all other verbally labeled answer formats included in the experiment. The full binary answer format was translated onto itself using control group data (row 1 of Table 1) in order to assess the base instability level. Figure 2 shows the results, where the top row indicates how respondents who used a yes answer in the first measurement (on a full binary answer format) responded in the second measurement; where the second measurement was either full binary (column 1), affirmative binary (column 2), Likert four verbal (column 3), Likert five verbal (column 4), unipolar four verbal (column 5), bipolar six verbal (column 6), or bipolar seven verbal (column 7). The bottom row shows how the no responses in the first measurement on a full binary answer format were translated onto other answer formats in the second measurement. The bar heights in the figure indicate the percentage of answers for each answer option.

Insert Figure 2

For example, as reported in column 3 of Figure 2, only 22 percent of respondents who said yes in the first measurement selected strongly agree in the second measurement using the Likert four verbal answer format; while 68 percent selected agree. Of those who said no in the first measurement, 16 percent selected strongly disagree and 59 percent selected disagree.

The following significant conclusions are drawn from the translations provided in Figure 2:

Base level instability

The base level instability for the full binary format version of the questions was approximately 14 percent. This percentage reflects the proportion of respondents who changed answers between two consecutive measurements where the answer format was identical (see column 1).

Asymmetrical use of affirmative binary

The affirmative binary answer format version of the questions was used asymmetrically. Respondents tended to tick yes less often if they were not forced to choose between a yes and a no option compared to when they were forced to choose (as in the full binary format). As illustrated in the empirical map in column 2, only 63 percent of yes answers on the full binary answer format retained yes answers on an affirmative binary answer format; this represents a discrepancy much higher than the base level instability of 14 percent. On the other hand, 92 percent of no answers remained no answers. For the practitioner, this suggests that yes is a stronger statement on an affirmative binary answer format than on a full binary answer format; and a no answer may not necessarily be interpreted as a negative, but instead may capture respondents’ evasive behavior.

Likert four verbal captures yes

The Likert four verbal answer format captured yes responses on the full binary answer format very well. The total of strongly agree (22%) and agree (68%) responses is almost identical to the yes responses on the full binary answer format.
Deviation is well in the range of base instability (the sum of the 2% and 8% totals are only slightly smaller than 14%). The results are similar for a no response in the first measurement. The translation from full binary format to the Likert four verbal format is quite consistent, making practical comparisons of results reported on these answer formats relatively uncomplicated. Interestingly, however, the majority of yes answers translate to the more conservative agree option, not to strongly agree.

**Middle points hamper translation**

The introduction of a middle point in the Likert five verbal answer format makes translating results from full binary to Likert five verbal answer formats less straightforward. As seen in column 4, 21 percent of yes responses and 36 percent of no responses shifted to the neither agree nor disagree option. Consequently, only 73 percent of original yes respondents remained positive on the Likert five verbal format (the sum of 55% and 18%); while only 52 percent of the original no respondents remained negative (the sum of 14% and 38%). This means that empirical results derived from a Likert five verbal answer format tend to underreport agreement in comparison to both full binary and Likert four verbal results.

---

- The translation of full binary responses to the unipolar four verbal answer format (column 5) indicates that people are able to validly translate positive responses (96% of the original yes answers were captured by the three positive answer options of the unipolar four verbal answer format, namely slightly, quite, and extremely). However, this is not the case for the negative responses; 53 percent of no responses moved to slightly, and only 38 percent selected not at all. This means that – at least in the context of brand image measurement – the unipolar four verbal answer format is strongly biased toward positive responses.

- When full binary responses are translated to a bipolar six verbal answer format, the positive agreement is relatively high. Of those who answered yes on the full binary answer format, 91 percent also selected one of the three positive answer options on the bipolar six verbal format. The agreement of negative responses is not as high; only 62 percent of people who responded with a no on the full binary format respond with one of the three negative options provided by the bipolar six verbal format. The practical implication is that results from bipolar six verbal answer formats are likely to have a positive bias as opposed to simple yes/no formats.

- Finally, the translation of the full binary responses onto the bipolar seven verbal format, which contains a middle point, leads to similar conclusions as for the Likert five verbal format. The Neither / Nor option attracts a substantial amount of responses, reducing the positive agreement to 76 percent, (17% who responded that the attribute slightly applied to the brand, plus 32 percent who responded that the attribute Rather applied, and 27 percent who responded that the attribute applied very much), and the negative agreement to only 48 percent.

Table 2 summarizes the positive, negative and total agreement between the answer formats that were mapped against each other in the first study.

*Insert Table 2 here*
In sum, these results indicate that quite substantial deviations in responses occur, dependent on the answer format offered in a survey. The translations reported in this study have uncovered some systematic deviations: (1) Affirmative binary answer formats are prone to evasion and therefore must always be expected to lead to lower agreement levels than forced binary answer options; (2) for all other answer formats, positive agreement tends to be higher than negative agreement; and (3) answer formats with midpoints deflect positive and negative responses toward the neutral middle point. The empirical translations provided in Figure 2 can be used for guidance in the comparison of results from empirical studies using different answer formats.

4.2 Translations from answer formats without a middle point to answer formats with a middle point

Compared are the Likert four verbal containing no midpoint and the Likert five verbal containing a midpoint (translations provided on the left in Figure 3), and the bipolar six verbal containing no midpoint and the bipolar seven verbal containing a midpoint (translations provided on the right in Figure 3).

*Insert Figure 3 here*

The following key conclusions are drawn from these translations:

- The translations of the **Likert four verbal** format containing no midpoint, to the **Likert five verbal** format with a midpoint, indicate that *strongly agree* responses are seldom redirected to the *neither agree nor disagree* option, although only 52 percent of respondents repeatedly select the *strongly agree* option. For all other original answer options, a switch to the midpoint option is quite substantial: 27 percent move from the *agree* option to the midpoint, 42 percent move from the *disagree* option to the midpoint and, most surprisingly, 18 percent move from the *strongly disagree* option to the midpoint. The practical conclusion from these results is that including a midpoint offers a convenient answer option to respondents who do not strongly agree with a brand attribute association. The high proportion of *strongly disagree* responses redirected to the midpoint demonstrates the implausibility of suggesting that respondents who are genuinely unsure of an answer randomly choose any other option when no midpoint is offered. Based on these results, omitting the midpoint option appears preferable – at least in the brand image measurement context – if the choice is between four or five-point answer scales.

- The translation of the **bipolar six verbal** format with no midpoint, against the version with a midpoint, shows a different picture: only few respondents switch from the extremes to the middle (6% for *very* and 2% for *very not*). The movement from both *slightly* options (negative and positive) is symmetric, with about one third switching to the midpoint option. Asymmetry is only evident in the original *rather* responses, where only 10 percent switch to the midpoint on the positive side, whereas 18 percent do so on the negative side. The substantial overall movement to the middle option (20%) apparently makes answer formats with midpoint options, particularly if they are longer scales, unattractive in the brand image measurement context.
4.3 Translations from Likert-type answer formats to bipolar scales

Figure 4 illustrates the translations of Likert four verbal against bipolar six verbal (on the left), and Likert five verbal against bipolar seven verbal (on the right). In order to be able to interpret Figure 4 correctly, the base level instability for each of the answer formats has been calculated. As was noted for the full binary translations, the base level instability indicates the percentage of respondents who do not select the same answer option twice in a row when presented with the same answer format. Base instabilities are calculated at 29 percent for Likert four verbal, 35 percent for Likert five verbal, 52 percent for bipolar six verbal and 53 percent for bipolar seven verbal. Even if apparent stability due to random guessing is taken into account, as indicated by Schmittlein (1984), base instability grows with the number of answer options offered, therefore, full binary formats offer the highest level of stability over all other formats. These differences in stability themselves have major practical implications. While most users of multi-category answer formats argue that they want more than two answer options to capture the finer levels of agreement, the price for finer levels of response seems to be low reliability, which raises fundamental questions regarding the validity of multi-category measures.

The following key insights result from this analysis:

• The translation from **Likert four verbal** to **bipolar six verbal** answer options is generally quite consistent with expectations: responses within the two most extreme options in the four-point answer format version are divided up into the four most extreme options (two positive and two negative). In the case of negative responses, the two most extreme negative options contain 74 percent of all original *strongly disagree* responses, and in the case of positive responses, the two most extreme positive options contain 84 percent of the original *strongly agree* responses. The same effect occurs for the two middle options of the four-point answer format. The only surprising translation result is that 29 percent of those who originally selected *disagree* in the four-point format select *slightly* on the positive side in the six-point format, thus effectively switching from a negative to a positive brand attribute association.

• The translation from **Likert five verbal** to **bipolar seven verbal** answer options leads to similar results: the extreme options in the seven-point answer format capture 92 percent of the original *strongly agree* responses and 79 percent of the original *strongly disagree* responses. Switching over to the positive side again occurs: 16 percent of *disagree* responses move to the *slightly* positive option. In addition, a substantial amount of movement occurs with respect to the original *neither agree nor disagree* response.

4.4 Translations from versions with endpoint labeled to fully labeled answer options

Likert five verbal and **bipolar** seven verbal were mapped against Likert five endpoints and bipolar seven endpoints, respectively. Base level instability was calculated at 35 percent for Likert five verbal, 53 percent for bipolar seven verbal, 46 percent for Likert five endpoints and 52 percent for bipolar seven endpoints.
An analysis of the number of endpoint responses was also conducted. If only the endpoints are verbally labeled, and if verbal labeling acts as a pointer for respondents, then the expectation is that more respondents will select endpoints. This assumption is supported empirically: only 20 percent use the endpoints for Likert five verbal, as opposed to 27 percent for the Likert five endpoints version ($\chi^2 = 69$, df = 1, p-value < 0.001) and only 19 percent use the endpoints for the bipolar seven verbal answer format as opposed to 21 percent for the bipolar seven endpoints version ($\chi^2 = 7.5$, df = 1, p-value = 0.006). These differences are significant for both answer formats.

The resulting translations are provided in Figure 5. Overall, the switching behavior from a fully verbalized answer format to an endpoint labeled answer format amounts to 42 percent for five-point formats and 54 percent for seven-point formats. These results indicate that the level of switching between the seven-point formats is practically identical to the level of switching that occurs when respondents are presented with the same answer formats twice (the test of proportions for the two base instability levels and the switching rate indicates that they are not statistically significant with $\chi^2 = 1.5$, df = 2, p = 0.477).

The following key insights are gained from these translations:

- About one third of the respondents who were first presented with a Likert five endpoint format and later with a Likert five verbal format moved from strongly agree and strongly disagree to agree and disagree, respectively (Figure 5a). Of the respondents who originally selected agree or disagree, however, only very few moved to strongly agree (8%) or strongly disagree (13%), respectively. These results provide empirical support for the previously expressed assumption that endpoint labeled formats stimulate extreme responses.

- Figure 5 shows the translation from bipolar seven endpoints to bipolar seven verbal. The tendency remains the same as described for Likert 5, the only difference is that the level of switching is generally higher, which is in line with this answer format’s higher base instability rate.
5 Conclusions

The aim of this study was to provide empirical translations of different survey answer formats to facilitate the comparison of findings across studies. A number of fundamental behaviors related to answer formats are observed through the experiment conducted with a total of 2,609 respondents.

The full binary answer format has a very low level of base instability (14%) compared to answer formats with higher numbers of answer options (29% for Likert four verbal, 35% for Likert five verbal, 46% for Likert five endpoints, 52% for bipolar six verbal, 53% for bipolar seven verbal, and 52% for bipolar seven endpoints). As a consequence, switching patterns observed in answer formats with a higher number of answer options are more difficult to interpret because the instability of responses and switching are heavily confounded. This is a relevant finding which questions the validity of multi-category formats for surveys that measure brand image.

Two design features of answer formats appear to reduce the general level of agreement: (1) the non-forced nature of an answer format. This is illustrated by the finding that the affirmative binary format leads to systematically lower agreement levels than all other answer formats tested. (2) The inclusion of a neutral midpoint, which appears to stimulate evasion behavior. One design factor leads to an increase in agreement level: the unipolar answer format. Note that in theory, unipolar formats should only be used if the construct under study (or the attribute in a brand image investigation) is in fact unipolar. However, this is not always the case in empirical studies, hence, market researchers should be aware that unipolar answer formats that offer multiple agreement options, but only one disagreement option, will generally increase the stated level of agreement. Finally, a substantial increase in extreme responses occurs if only the endpoints of an answer format are labeled.

Primarily, these findings (1) contribute to knowledge regarding the effects of answer format choice in empirical marketing research; and (2) provide strategies for comparing the results of different answer formats to each other. Secondarily, increased understanding about the behaviors related to answer formats has implications for researchers when selecting answer formats for survey research. For example, commonly used seven-point multi-category answer formats (as recommended by Cox, 1980) suffer from a very high base level instability and may – rather than providing a more detailed response – actually be capturing a lot more noise, thus making the measurement less valid overall than a simple full binary answer format.

The conclusions drawn from this study cannot be generalized beyond the context of brand image measurement, but the hypothesis is that replication studies in other contexts will find that the same base tendencies apply for each investigated answer format. One limitation of this particular study is that all translations investigated were based on one particular order of exposure for the two answer formats under study. Future studies should consider randomizing the order of exposure. Furthermore, all translations assume homogeneity among respondents. However, various sub-segments of respondents who use different translation functions may in fact be present.
6 **Acknowledgements:** To be added after blind review.
7 References


### Tables and Figures

Table 1: Experimental design and sample sizes

<table>
<thead>
<tr>
<th>First measurement</th>
<th>Second measurement</th>
<th>Sample size</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>full binary</td>
<td>full binary</td>
<td>203</td>
</tr>
<tr>
<td>full binary</td>
<td>affirmative binary</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>full binary</td>
<td>Likert 5 verbal</td>
<td>95</td>
</tr>
<tr>
<td>full binary</td>
<td>Likert 4 verbal</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>full binary</td>
<td>bipolar 7 verbal</td>
<td>99</td>
</tr>
<tr>
<td>full binary</td>
<td>bipolar 6 verbal</td>
<td>94</td>
</tr>
<tr>
<td>full binary</td>
<td>unipolar 4 verbal</td>
<td>83</td>
</tr>
<tr>
<td>Likert 4 verbal</td>
<td>Likert 5 verbal</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>bipolar 6 verbal</td>
<td>bipolar 7 verbal</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>Likert 4 verbal</td>
<td>bipolar 6 verbal</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>Likert 4 verbal</td>
<td>Likert 4 verbal</td>
<td>208</td>
</tr>
<tr>
<td>bipolar 6 verbal</td>
<td>bipolar 6 verbal</td>
<td>202</td>
</tr>
<tr>
<td>Likert 5 verbal</td>
<td>bipolar 7 verbal</td>
<td>95</td>
</tr>
<tr>
<td>Likert 5 endpoints</td>
<td>Likert 5 verbal</td>
<td>101</td>
</tr>
<tr>
<td>Likert 5 endpoints</td>
<td>Likert 5 endpoints</td>
<td>206</td>
</tr>
<tr>
<td>Likert 5 verbal</td>
<td>Likert 5 verbal</td>
<td>207</td>
</tr>
<tr>
<td>bipolar 7 endpoints</td>
<td>bipolar 7 verbal</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>bipolar 7 endpoints</td>
<td>bipolar 7 endpoints</td>
<td>203</td>
</tr>
<tr>
<td>bipolar 7 verbal</td>
<td>bipolar 7 verbal</td>
<td>204</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Table 2: Percentage of repeat answers for positive and negative associations, and the aggregate results

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Positive (percent)</th>
<th>Negative (percent)</th>
<th>Both (percent)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Full binary</td>
<td>86</td>
<td>83</td>
<td>85</td>
</tr>
<tr>
<td>Affirmative binary</td>
<td>63</td>
<td>92</td>
<td>75</td>
</tr>
<tr>
<td>Likert 4 verbal</td>
<td>89</td>
<td>76</td>
<td>84</td>
</tr>
<tr>
<td>Likert 5 verbal</td>
<td>73</td>
<td>53</td>
<td>65</td>
</tr>
<tr>
<td>Unipolar 4 verbal</td>
<td>96</td>
<td>38</td>
<td>72</td>
</tr>
<tr>
<td>Bipolar 6 verbal</td>
<td>91</td>
<td>62</td>
<td>79</td>
</tr>
<tr>
<td>Bipolar 7 verbal</td>
<td>76</td>
<td>48</td>
<td>65</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Figure 1: Answer format examples (note: only one item is provided in the example)

Affirmative binary (pick any/n)
McDonald’s is yummy □

Full binary
McDonald’s is yummy □Yes □No

Likert 5 verbal: McDonald’s is

<table>
<thead>
<tr>
<th>Strongly agree</th>
<th>Agree</th>
<th>Neither agree nor disagree</th>
<th>Disagree</th>
<th>Strongly disagree</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Yummy</td>
<td>□</td>
<td>□</td>
<td>□</td>
<td>□</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Likert 5 endpoints: McDonald’s is

Strongly agree (+2)  +1  0 -1  Strongly disagree (-2)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Yummy</th>
<th>□</th>
<th>□</th>
<th>□</th>
<th>□</th>
<th>□</th>
</tr>
</thead>
</table>

Likert 4 verbal: McDonald’s is

<table>
<thead>
<tr>
<th>Strongly agree</th>
<th>Agree</th>
<th>Disagree</th>
<th>Strongly disagree</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Yummy</td>
<td>□</td>
<td>□</td>
<td>□</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Unipolar 4 verbal: McDonald’s is

Not at all  Slightly  Quite  Extremely

<table>
<thead>
<tr>
<th>Yummy</th>
<th>□</th>
<th>□</th>
<th>□</th>
<th>□</th>
</tr>
</thead>
</table>

Bipolar 7 verbal: McDonald’s is

Very  Rather  Slightly  Neither / nor  Slightly  Rather  Very

<table>
<thead>
<tr>
<th>Yummy</th>
<th>□</th>
<th>□</th>
<th>□</th>
<th>□</th>
<th>□</th>
<th>□</th>
<th>□</th>
<th>□</th>
</tr>
</thead>
</table>

Bipolar 7 endpoints: McDonald’s is

Very  Very
Bipolar 6 verbal: McDonald’s is

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Very</th>
<th>Rather</th>
<th>Slightly</th>
<th>Slightly</th>
<th>Rather</th>
<th>Very</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Yummy</td>
<td>☐</td>
<td>☐</td>
<td>☐</td>
<td>☐</td>
<td>☐</td>
<td>☐</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Yuk
Figure 2: Translation from a full binary onto different scales

<table>
<thead>
<tr>
<th>First wave response</th>
<th>Second wave response (in %)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Yes</td>
<td>Yes</td>
</tr>
<tr>
<td>86%</td>
<td>63%</td>
</tr>
<tr>
<td>No</td>
<td>Yes</td>
</tr>
<tr>
<td>14%</td>
<td>63%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Yes | Yes | Strongly agree | Agree | Slightly agree | Not at all | Slightly disagree | Disagree | Strongly disagree | Not selected |
| 83% | 92% | 59% | 36% | 38% | 93% | 10% | 14% | 2% | 16% |
| No | Yes | Strongly agree | Agree | Slightly agree | Not at all | Slightly disagree | Disagree | Strongly disagree | Not selected |
| 17% | 8% | 16% | 14% | 1% | 1% | 2% | 6% | 0% | 8% |

| Yes | Yes | Strongly agree | Agree | Slightly agree | Not at all | Slightly disagree | Disagree | Strongly disagree | Not selected |
| 17% | 8% | 16% | 14% | 1% | 1% | 2% | 6% | 0% | 8% |
| No | Yes | Strongly agree | Agree | Slightly agree | Not at all | Slightly disagree | Disagree | Strongly disagree | Not selected |
| 17% | 8% | 16% | 14% | 1% | 1% | 2% | 6% | 0% | 8% |
Figure 3a: Translation from the Likert 4 verbal to the Likert 5 verbal
Figure 3b: Translation from the bipolar six verbal to the bipolar 7 verbal
Figure 4a: Translation from the Likert 4 verbal to the bipolar six verbal
Figure 4b: Translation from the Likert 5 verbal to the bipolar 7 verbal

![Graphs showing the translation from Likert scales to bipolar scales.](image-url)
Figure 5a: Translation from Likert 5 endpoints to Likert 5 verbal
Figure 5b: Translation from bipolar 7 endpoints to bipolar 7 verbal